

LA LECTURA POPULAR

DONATIVO
DE LA
BIBLIOTECA NACIONAL
DE MADRID
1940

Semanario de conocimientos útiles, disposiciones oficiales é intereses de Filipinas

Precios de suscripción: En Manila. Una peseta al mes. En Provincias; 2 reales y 6 cuartos, adelantado. Anuncios 4 cuartos línea

Oficinas: Carriedo 20 (Imprenta de Sta. Cruz)

Periodicong linghuang lalabas na paglalagyan ng mga hatol uol sa paglayo sa ipagcacasaquit, pangagamot, pagsasacang ayon sa hatol ng marurunong, mga leyes at cautasang ipinaba-hayag sa *Gaceta*, balita sa iba, t, ibang lugar, at iba pang dapat paquinabangan. Lalabas ng 4, 7, 15, 22 at 31 ng buan.

SUMARIO:

Nuevo año y nueva empresa;—El espíritu de asociación;—Anay y humedad;—La sentencia de Merlin;—Miscelánea;—Noticias;—Anuncios.

CABUOAN:

Bagong taon at bagong empresa;—Ang paquinabang sa catipunan;—Ang anay at calamigan;—Ang sentencia ni Merlin;—Halo-halo;—Mga balita;—Anuncios.

NUEVO AÑO Y NUEVA EMPRESA

Al entrar LA LECTURA POPULAR en el tercer año de su existencia, cábenos la más completa satisfacción de saludar a nuestros asiduos lectores, deseándoles toda clase de prosperidades y agradeciéndoles la protección que nos han dispensado.

En los dos años de vida que llevamos, hemos observado que es sumamente difícil la empresa de publicar un periódico bilingüe, aún cuando no nos guiase el espíritu de negocio sino el más puro deseo de contribuir en algo a la ilustración del pueblo tagalog que no comprende el castellano, poniéndole en comunicación con el mundo culto; porque ese pueblo por su misma ignorancia carece de aspiraciones y es indiferente a los nobles propósitos de los que tratan de elevar su nivel intelectual. Sentimos tener que decir esto, pero es cierto y preciso, siquiera para estimular su amor propio, si vale expresarlo así.

Y no solo el vulgo proletario es indiferente, sino lo que es más de sentir, lo sea también la clase acomodada en cuyos pechos debían latir aspiraciones de progreso, porque lo que aquellos dejan de hacerlo por su ignorancia, pobreza y abandono, los más acomodados de los pueblos deberían suplirla, suscribiéndose por ellos, como ocurre en España con el semanario que lleva el mismo título que el nuestro, al cual se suscriben los que pueden por 10, 20, 30, 40, 50 ó más números, que la Empresa se encarga de distribuir gratui-

BAGONG TAON AT BAGONG EMPRESA

Sa pagpasoc ng LA LECTURA POPULAR sa icatlong taon ng caniyang paglauig, ninasa naming batiin ng boong pag galang ang aming mga mambabasa, nawa ay sumacanila ang boong capayapaan, tuloy pinasalamatan namin ang tangquilio ó pagtulong nila dito sa pag lalathala.

Sa dalauang toong caniyang pagcabuhay, napagtalastas naming totoong mahirap ang empresa ó pag lalathala ng isang periódico na dalauang uica, ngunit, hindi halos sa paquinabang ang aming pag ganap nito cun di ang macaabuloy cahi, t, munti sa icayos nitong catagalugang pa ngayo, i, di pa nacatatalos ang lahat ng uicang castila, sa hangad naming mangacapiling ng mundong bihasa, pagca, t, sa di niya caalaman ay di macapanusap, at siyang iquinlalayo sa magagaandang nasa na hangad abutin; dinaramdam namin sana ang ito, i, ipagsabi, nguni at totoong cailangan, upan ding sa gayo, i, maguising ang pag ibig, sa gayon ma, t, masabi.

Hindi lainang ang capisanan ng mababa, cun di ang lalong casaquit-saquit ay pati ng ibang may caya ay gayon din, sa canila sana nararapat ang icararangal aticauuasto nitong bayan, ngunit, sa di caalaman ay di magawa ang gayon, laquing capabayaan sa sarili, sana, i, ang may mga lacas ó caya ang dapat magpamulat, sumuscribi o pahulog ng periódico, gayang nangyari sa España sa isang semanario na gaya rin nitong atin ang pangalan napahulog ang macagaganap ng 10, 20, 30, 40, 50 numero ng diarióng yaon at ipinamigay nila sa mga mahihirap sa bayan upang mangamulat ang isip

tamente entre el pueblo; pero aquí no se hace esto.

Mientras así se muestra el pueblo filipino, tan pueril como en la época de su infancia, ¿cómo es posible pedir reformas? Estas necesitan para implantarse un terreno preparado, y si nos más instruidos las desean sinceramente, deben ilustrar antes á sus propios hermanos, porque hasta aquí el vulgo ignorante forma la gran mayoría, y por consiguiente representa más legítimamente al país.

Con este propósito de difundir las sanas ideas, los conocimientos útiles, de despertar al tráfico mercantil que es la vida y las relaciones de los pueblos, estimular el trabajo agrícola y de enseñar las leyes y disposiciones oficiales, para que el ciudadano y el campesino sepan sus deberes, derechos y obligaciones, ha nacido LA LECTURA POPULAR, y prosiguiendo estos mismos deseos, entra una nueva empresa á continuar con los trabajos de esta publicación, con la esperanza, de que llegará día en que el pueblo indígena sabrá conocer su utilidad.

Prestadnos, pues, vuestra protección vosotros que verdaderamente os interesais por el progreso de Filipinas, porque sin ella no será posible la vida del único periódico hispano-tagalog, cuya necesidad se demuestra con todos los periódicos bilingües de las colonias del Extremo-Oriente y con la benevolencia del gobierno general de Filipinas para esta modesta publicación.

EL ESPÍRITU DE ASOCIACION

El silencio se escucha, ha dicho un célebre escritor, y es verdad; pues nosotros en este marasmo mercantil de desconfianza de refracción contra las asociaciones, contra las compañías anónimas, estamos sintiendo latir bajo nuestros piés un mar subterráneo muy profundo y oyendo llegar un ruido sordo muy remoto.

Y es que el espíritu de asociación

sa icararangal; dapwa,t, dito ay di guinagawa yaon.

Hangang ganito ang naquiquita sa ating catagalugan na nasacahangalan pang gáya nang una, ipano caya na tayo ay macahihiná nang *reformas*? alin, cun di yaong magagandang pahintulot ng puno? Upang ang bagay na ito ay ating abutin tayo rin ang dapat na magsicap sa pag gawa ng paraan, caya nga ang mga nacaquiquilala ng ilustracion gayon din ang may mga caya, cun ibig nila ay siyang unang dapat magpamulat sa mga cababayang salat. cun baga sa magcacapatid ang matanda ang dapat mag-uasto sa bunso, sa pagca,t, cun may nacacaintindi man na ilan, ay totoong sagana at lipana na sa mundo ang hangal, sa bagay na ito, caya nasasabi na tayo ay di pa dapat.

Sa hangad naming matanto natin ang maganda at caisipang magaling na nauucol gauin ng catagalugan, guiniguisang ang lahat sa guang pagsasaca, at pangalacal na siyang cabuhayan at icauuasto ng bayan, gayon ding matutuhan ang magandang Ley, at magagaling na caisipan ng puno, ang mangá caguinohan, at ang nagsisipamayan ay mauastoan naman ang caiyang dapat gauing catungculan at iba,t, iba pa na di na dapat isa-isahin, ay pinalalabas nga itong LA LECTURA POPULAR, na iyan nga ang boong hangad, sa di ibig na itiguil sa panghihinayang na cun mauala ay tayo rin ang naualan, at cun ito ay mahinto ay di na muling bibigyan pa ng pahintulot na magpalabas ng isang ganito, ngayo,i, cahima,t, di naquiquinabang at nalulugui pa, ay ipatutulo ang paglalathala ng bagong empresa ó namumuhunan, sa lubos pag-asa na darating din ang arao na ang capua namin tagalog ay maguiguisang din at naquiquita ang daang icayon sa capaquinabangan.

Caya nga, itulot sa amin, mga cababayan, ang inyong pagtulong sa paglalathala nito, huag bayaan ang pag suscribi, upang huag matiguil ang diariang dalawang uica na siya lamang macapag-aacay sa di nacamamulat ng uicang castila, tayo at tayo rin ang dapat magsicap ng ito ay huag mauala sa atin.

Tinagalog ni INIGO REGALADO

ANG PAQUINABANG SA CATIPUNAN

Ang catahimican ay naquiquinig, gayon ang sabi ng isang marunong na sumulat, at na

llama á nuestras puertas y está pidiendo el lugar que le corresponde en el desarrollo mercantil de Filipinas.

Si es él el aliento de la época que ha acometido las más altas empresas, si por él se han hecho grandes los pueblos y las naciones y él es el que ha abierto las puertas del banquete comercial de las especulaciones á las pequeñas fortunas, al pueblo de los ahorros; venga á dar empuje á este comercio monopolizado, cohibido y atado á sus raquílicas y antiguas formas; venga á levantar á esta agricultura por medio de la colonización y las grandes explotaciones y á darnos esas industrias prodigiosas que va resolviendo utilitariamente la mecánica.

Y ese espíritu ha de nacer aquí mismo y ya está en la conciencia de muchos, y va á venir por emergencia de los pequeños que sienten la necesidad, á los grandes que no podrán resistir el empuje poderoso.

Por eso se habla mucho de empresas, de proyectos, de privilegios, y ya hay conatos de sociedades y de emisión de acciones de poco precio; porque los grandes capitalistas se asocian solo entre ellos para los monopolios y los sindicatos de fuerza, y el pueblo productor necesita emanciparse y llevando cada uno su grano de arena se harán esas montañas formidables de la asociación.

Eutónces veremos surgir empresas, plantear proyectos, resolver estudios y pensamientos y desarrollar y agrandar negocios particulares que, siendo probadamente buenos y pingües, están ahogados por falta de elementos, por falta de auxilios, por falta de capital.

Nada de prevenciones, nada de desconfianza, nada de recelos, que ya han cambiado completamente los tiempos. Antes, en aquellas desgraciadas sociedades anónimas que se constituyeron y que han dejado hondos escarnientos, se acometieron empresas poco estudiadas y maduras, todo estaba entregado á una gerencia omnimoda é incompetente, á un *boureau* misterioso, cuyas cuentas no sabía el accionista, hasta la liquidación de quiebra.

Ahora, antes de inscribirse, miran y pre-

man ay siyang totoo; sa mga isinasalitang bagay nang marami, na laban sa mangga pagsasamasama, catipunan at iba pa sa gauang pangangalacal at paghahanap buhay ay nararam-daman nang aming paa halos sa ilalim nang lupa ang isang malaquing guang ó balon, at ito ay diidingig namin ng sa binging pandingig.

Ang pag-ibig sa catipunan ay lagui ng tumatawag sa pinto ng ating isip at humihingi na siya ay ilagay sa isang uastong calagayan upang mapatayo ang mga pangangalacal ó pagcocomercio dito sa Filipinas.

Ang Asociancion ó catipunan ang siyang nagpalusog sa panahon ng malaquing gaua, siya ang dahil ng inilaqui ng maraming malilit na bayang at caharian, siya rin ang nagpamulat ng pagcacaroon ng malaquing calacal at hanap buhay na buhat sa caunting puhunan; halina mga may caya at ating bigyan ng lacas ang uala, isulong at palagui-in ang nauunciang caniyang calagayang dati; halina mga cababayan at ating itayo ang mga agricultura ó gauang pagtatanim sa tulong ng isang pagsasamasama ó paglalaquip, at iyan ay isang malaquing capaquinabangan ng bayan at namamayang mayaman at mahirap.

Ang bagay na ito ay dapat nating maquita at tumubo dito rin, at nasasa-atin din, at ito ay lalago sa lacas ng mga mahina at ualang caya sa pamamagitan at puhunan ng mga mayroong macapangyayari.

Caya nga sinasabi na maraming empresa na inaacala ang catipunan at paglalaquip na ang hulugan ay munting halaga lamang; baquit at hindi matuloy; ano, t, ang mga mayayaman ay naglalagay pa ng isang asociancion baga ma, t, sila ay may mga lubos na caya na, at ito ipinamamahala nila sa isang dapat mamahala, at siyang naging dahil na ang bayang pinagaanihan na nangangailangan ng gayong pangangasiua ay naquiquinabang, at ang Catipunan ay inaabot naman ang pagcacaroon ng malaquing buudoc ng cayamanan.

Sa bagay na ito, talastasin natin at pagtibayin ang mga paglalaquip laquip ó pagsasamasama, magtayo tayong tagarito ng mga hanap buhay, pacaisiping magaling ang ilalagó nang pangangalacal at cing magcagayon ay marahil ay maaarahan ang capaquinabangan, nalunod ang bayan sa caculangang ng pangangasiua at tulong ng may mga caya.

Lisanin na sa loob ang mga hinela at di pagcacatualala sa capua, nabihisan na mandin ngayon at naliliuanagan ang dilim ng isip ng tauo

ven la posibilidad, utilidad, marcha y resultado de la empresa, las personas que se van a poner al frente de ella, la constante intervención y la publicidad de sus operaciones, con ese regulador de los balances mensuales que previene el nuevo código y con ese barómetro infalible de las cotizaciones en bolsa, que, más ó menos tarde, lo tendremos en Manila. Ahora, en fin, el accionista está más encarnado con la sociedad, y puede decir que maneja él mismo sus propios intereses.

Y esto también deben comprenderlo los que creen, que basta tener un pensamiento mercantil cualquiera y hacer un prospecto, para convocar y formar una sociedad anónima.

ANAY Y HUMEDAD.

El sistema de secar ó curar la madera, exponiéndola á la luz y al aire, ha sido siempre de buen éxito, pues sabido es que la madera húmeda pronto se descompone á causa del hongo y otros parásitos que encuentran un sitio sumamente á propósito para su desarrollo. Sin embargo, la práctica ha demostrado que á pesar de durar más tiempo la madera curada, no dejan de introducirse en ella otros insectos destructores y sobre todo el *anay*.

Desde hace tiempo se están inventando y ensayando composiciones para combatirlos, y después de varias tentativas y experimentos, la creosota se ha distinguido de las demás composiciones por su sorprendente éxito.

Confirmada como se halla definitivamente la eficacia de la creosota como poderoso medio de conservación de la madera, se ha preparado una composición que teniendo por base y con la adición de otros productos, todos destinados al mismo fin, forman la llamada *de Hulla*, preparada en forma de pintura para su fácil aplicacion, siendo magníficos los resultados obtenidos con aquel producto, y la madera impregnada del mismo, no solo tiene ventaja de la preservacion, sino que gana en dureza.

Su uso se recomienda en particular para toda clase de madera expuesta á la influencia del tiempo como los soportales, pabellones, cercas, atajadizos, rejas, postes, estacadas,

na nag-hahari noong unang panahon. Ang mga catipunan noong arao na nanga lagpac at marahil ay siyang ipinag-aalaala ng marami, na baca magcagayon, ay yaon ay buhat ó bungá sa di caalaman mag dala ng nanga ngasiua, pagca,t, noon ay uala pang uari ang tauo sa mga magandang paraan sa pangangalacal, caya at ni hindi masabi ang nauucol sa baua,t, isa na magcacasama.

Ngayon ay di na gayon, bago gauin ang anoman tinitignan munang maigui at pinag-aacala ang sasapitin, maguiguig lacad ng pinamuhunanan, bagay na dapat gauin at gayon din naman cung paquiquinabangan; at naglagay ng isang mabuting mangasiua, tauong nacatataltas sa mga catungculan niya, sa pagganap sa sinasabi sa bagong Código pagca,t, ngayon ay marami na ang mapagcacati-ualaan na di gaya ng unang daco dito ta Maynila. Caya nga, ang mga mamumuhunan ó accionista sa pagsasamasama ay dapat ng magcaciuala, at huag ng uicain ang sa gaya noong mga una na siya na ang mag mangangasiua sa caniyang puhunan.

Ito ay dapat pacatalastasing magaling naman ng mga nag-aacala pacaisipin ang pagcacalacal, at gauin ang isang uaston caacalaan ó prospecto at di caracaracang naisip ay macatatauag na at macapagtatayo ng isang catipunan.

Tinagalog ni ODALAGER.

ANG ANAY AT CALAMIGAN

Ang gauang pagpapatuyo ó pag gagamot sa cahoy, na inilalagay sa liuanag at hanginan, ay isang bagay na magaling; ang cahoy na basa ó malamig ay madaling mabuloc, sa dahilang ang buhoc at iba pang bagay, ay nacapapasoc sa isang pinid na na-uucol sa caniyang pangiclugan. Gayon man, sa guinagauang paraan sa cahoy, bucod sa tumatagal ng maluat na panahon, ay di pa mangyaring macapasoc nang ibang hayop na macasisira lalo nanga ang *anay*.

Maluat ng panahon na pinag-iisipan ang paggaua ng gamot upang magahis ang sama, ay pagcatapos ng iba,t, ibang bagay na inisip, ngayon ay ang Creosota ay siyang tunay manding magaling cay sa lahat.

Napatunayan nangang totoo ang cagalingan ng Creosota, na siyang lubhang mabuti sa cahoy, nagmunacala pa ng lalong mainam na hinaluan ng ibang bagay, na ang lahat ay talagang sa bagay ring iyan, ng maihalo ngayo,i, tinatauag na *Creosota de Hulla*, na ito ay catulad ng isang pintura ng upang madali ang pag gamit, sa pagca,t, magaling na totoo ang cahoy na mapahiran ay

traviezas de los ferro-carriles, y en general toda madera de construccion.

Ante todo, los materiales destinados á la impregnacion deben estar limpios de polvo ó de cualquiera otra suciedad, para empezar después la operacion. No se necesita ninguna brocha especial.

Se recomienda la doble aplicacion de la pintura; pero no se debe dar la segunda mano, antes que se haya secado bien la primera. Si los objetos han de ser pintados después con pintura al óleo, se debe dejar pasar más tiempo para que se seque del todo la madera y obtenga así más absorvencia. En cuanto á la madera de construccion, cercas, etc. conviene pintarla con el mayor cuidado especialmente en los lados verticales. Un kilógramo de Creosota de Hulla, basta para dos aplicaciones sobre una superficie de 3 metros cuadrados.

LA SENTENCIA DE MERLIN

(Continuacion)

VIII

Todas las jóvenes se reian. En vano el rey multiplicaba sus preguntas; le dejaban rogar y suplicar y por toda respuesta soltaban una nueva carcajada. Después, con guirnaldas fabricadas con las flores mas hermosas de la primavera, fingian encadenarle. Mientras las unas reunian los esfuerzos de sus delicados brazos para aprisionar al sorprendido caballero, otras mas atrevidas se acercaban á él para golpearle con lirios y con rosas.

Cuatro jóvenes llevaban la lanza de Tintadgel y entre dos, apenas, podian levantar la larga hoja de Caliburn. Otra, fingiendo una marcha marcial, quiso colocarse el casco del héroe, y dió un grito de placer y de sorpresa al sentirle bajar hasta sus ojos. Aquel loco enjambre avanzó por las salas alegremente, en medio de aclamaciones y cantos de triunfo.

IX

El rey cautivo fué conducido á través de muchas galerías y salones hasta un hermoso pórtico, en el que se detuvo el cortejo. La mayor de todas, que apenas contaria diez y ocho primaveras, levantó solemnemente la mano y recomendó un respetuoso silencio

di lamang
tumitigas

Ipinag
mit sa
sa man
ng m
gami

N
ay
ó
H
q

Shang... nagtatauanan... ang itanong ng hari pauang nasasayang, binabayaan siyang maquiupap at mamanhic saca sasagutin ng halac-hacan. Saca gagapusin siya cuu uari ng mga lalong maririquit at tinuhog na bulac-lac sa buan ng Mayo. Samantalang ini-uubos ng iba ang lacas ng maririquit nilang brazo upang dapin ang namamanghang caballero, ang ibang lalong pangahas ay lumalapit sa cania upang siya, i, hampasin ng lirit, t, sampaga.

Dinadala ng apat sa mga dalaga ang sibat ni Tintadgel, at bahagi lamang mabubut ng dalawa ang mahabang Caliburn. Ang isa, i, nagpapakunari ng isang maringal na lacad, isinuot sa ulo ang putong ng hari, at napasi-gao ng boong tua at pagcamangha usam-damang mapasoc hangang mata. Yaong mus-mus na caguluhan ay masayang nagpatuloy sa guitna ng salas, na pauang nagcacanta at nangagdiriuang.

IX

Ang bihag na hari ay dinalang idinaan sa madlang lugar ng bahay hangang macarating sa isang mariquit na pintuan na dito tumigil ang pulutong. Ang pinacamatanda sa lahat na bahagi pa lamang tumututunton sa labingualong tagarau, ay itinaas ng boong cadaquilaan ang camay at nagbiliu ng isang catahimican upang tangapiu ang caniyang

ven la posibilidad, utilidad, mirada
tado de la empresa, las personas
a poner al frente de ella, la con
vención y la publicidad de sus
con ese regulador de los balances
que previene el nuevo código
barómetro infalible de las cotizac
bolsa, que, más ó menos tarde, lo te
en Manila. Ahora, en fin, el accionis
más encarnado con la sociedad, y pu
cir que maneja él mismo sus propios
ses.

Y esto también deben comprenderlo
creen, que basta tener un pensamiento
cantil cualquiera y hacer un prospecto,
convocar y formar una sociedad anónima

ANAY Y HUMEDAD.

El sistema de secar ó curar la m
exponiéndola á la luz y al aire, ha
siempre de buen éxito, pues sabie
que la madera húmeda pronto se c
pone á ~~responder~~ hongo y otros

HUMANA

Soneto

El ciego lleva á cuevas al tullido
Dígola maña y caridad la niego;
Pues en ojos los pies le paga al ciego
El cojo, sólo para sí impedido.
El mundo en estos dos está entendido
Si á discurrir en sus astucias llevo,
Pues yo te asisto á tí por tu talego,
Tú, en lo que sé, cobrar de mí has querido.
Si tú me das los pies, te doy los ojos,
Todo este mundo es truco interesado,
Y despojos se cambian por despojos.
Ciegos con todos hablo escarmentado;
Pues unos somos ciegos y otros cojos,
Aude el pie con el ojo remendado.

F. de Quevedo.

CANAS AL AIRH

Yo te contara mis penas
Y mi destino cruel,
Pero temo que me digas:
¿A mí qué me cuenta usted?

Desde que me has olvidado
Estoy flaco como un hilo,
Pero antes que me olvidaras,...
Me sucedía lo mismo.

reyna. Ualang umi-imie, ngunit, tuing tu-
tudlain si Arturo ng mapungay nilang su-
liap, ay nanganganinag sa canilang mga pis-
ngi at matang guinagalac ang pinipigul ni-
lang taua.

HALO HALO

Si D. Francisco, i, daming itinitic
na hinahangaan niyaring isip,
dapua, t, hindi co mapag lirip
ó ang isiculat ay dili batid.

Paroon na cayo mga magaanacao
sa bahay na magaan aquiatan,
dito, i, huag at mairroong bantay,
¿alio? cundi yaong Cahirapan.

Ang boong mabuti, i, alay ca sa iniyo
nitoong bagong toong D. Alejo,
—Nguni at sa aquin matanda na ito
edad co, i, isang daan sa buang febrero.

Tinagalog ni ODALAGER.

MAINGUIT NA SALITAAN NANG BUHAY NANG TAUO

Catuatua

Mabigat na pasan sa pilay ang bulag
sa pag aacayan, quilos at paglacad,
ang mata sa paa bilang bumabayad
sa acalang pilay ay di lubhang hirap.

Sa usapang ito mundo, i, naquiquinig,
at pinagninilay ang mangá matuid,
aacain quita, sa pilac ang nais,
oo, anang bulag, singilin ang ibig.

—Ibigay mo saquin iyang iyong paa
at ibibigay co oaman yaring mata,
—panong pagpapalit iya, i, capua na.

Nag sising sumabi sa tanang
isa aniya, i, bulag, ang isa ay pilay
paa ay lalacad, mata man ay taacpan.

OGIÑI

CATATAUAMAN

Buhay co sa iyo, i, isusulit
at ang capalarang coong libis,
ngunit, aco, i, nanganganib
na isagot mo, ¿anong masaquit?

Mula ng quita, i, limutin
namayat acoong parang tinting,
ngunit, di pa ito nararating
aco nama, i, payat din.

Buhoc mo,i, maitim na tunay,
gayon ding maitim ang iyong quilay,
at maitim naman ang iyong camay,
mangyari,i, di mo hinuhugasan.

GAOLERAD.

Maña balitá

OBRAS PUBLICAS

Nagpapasalamat cami at bumabati nang boong pag-galang sa Excmo. Sr. Gobernador general, dahil sa huling pasia niya ó decreto ucol sa Obras públicas, na cung yoon ay matupad na magaling, ay siyang pagca tangap natin ng biyayang inaantay na laong panahon.

Itong bayang nagdadálita na laon na, sa caculargan ng magauang pag-caquitaan, ngayon ay bibigyan, upang macaahon sa hirap.

Ang cagalangalang nating General, ay inilagay sa totoong uasto at panguna ang mga mang-gagawa dito ó trabajador, inanyahan tayong mga taga rito na mag-sasama ó magcatipon, at ipagcacatuala ang labat ng gagawin ucol sa Obras públicas, at di ibig ibigay sa inchic.

Dalugin natin ngayon itong tapat na anyaya, at cung hindi natin gauin, ay isang pag-papatunay sa sabi ng iba na tayong tagalog ay tamad, caya at cailangan sa atin ang parusa.

MGA MÉDICO

Napalagay na interino sa costa Oriental sa Isla de Negros ang licenciado na si D. Ramon Alaejos.

Gayon din naman sa Isabela de Basilan si D. Andrés Catanjal y García.

ANG COLONIZADORA SA PARAGUA

Inaprobahan na ang Estatuto ó mga cautusang susundin nitong Compañía, at inihalal ang Consejo de Administración, na siyang dapat mamanihala, nagecatipon sila sa bahay ng Cámara de Comercio at tinangap ang canicanilang catungculan sa pamamagitan ng magaganda nilang hangad.

Ang mga Señores na napahalal sa Consejo ay si Sr. Reyes (D. R.) presidente, Rocha (D. J. G.), Santamarina, Echeita, Tuason (D. G.) Ramirez de Arellano, Medina Chuidian (D. T.) Atayde, mga napapataling vocal

...licitar al Excmo. Sr. Gobernador general, por su último decreto sobre Obras públicas, con el cual, si se cumplimenta bien, habrá hecho en un solo decreto lo que en muchos años se ha dejado de hacer y que con ansia esperaba el país.

El pueblo atraviesa actualmente una larga época de necesidades, y dándole ahora mucho trabajo, se aliviará su miseria.

El Excmo. Sr. Gobernador general, dando justa preferencia á los operarios del país, les invita á reunirse en cuadrillas bien organizadas, para confiarles las Obras públicas que se van á llevar á cabo con preferencia á los chinos.

Acudamos, pues, solícitos á ese justo estímulo, porque si no, daríamos la razón á los que piden constantemente severo castigo á los indígenas perezosos.

MÉDICOS

Han sido nombrados médicos titulares intrínsecos de la costa Oriental de Negros, al licenciado don Ramon Alaejos, y de la Isabela de Basilan á favor de don Andrés Catanjal y García.

LA COLONIZADORA

DE LA PARAGUA.

Aprobados los Estatutos por los que se va á regir esta importante Compañía y nombrado su Consejo de Administración que es el que debe constituirlo, se reunió éste para tomar posesión en el salón de actos de la Cámara de Comercio, acordando llenar previamente todos los requisitos legales y necesarios para proceder á dicha constitución.

Los Sres. que forman este Consejo y que fueron convocados á la Junta son Reyes

(D. R.) presidente, Rocha (D. J.), Santamarina, Echeita, Tuason (D. G.), Ramirez de Arrellano, Medina, Chuidian (don T.), Atayde, vocales activos y suplentes, y el concesionario D. Felipe Canga Argüelles..

Entre tanto se irá haciendo la propaganda de inscripción para emitir las acciones cuando la Sociedad esté constituida. Todos los Sres. del Consejo podrían recabar estas inscripciones.

No hay necesidad de recomendar, una vez más la importancia mercantil y patriótica que tiene esta compañía.

Pero a nuestros lectores indígenas diremos que esta sociedad tiene el espíritu de ser altamente popular, para lo cual ha puesto el valor de sus acciones (diez pesos) al alcance del ahorro del económico jornalero, tanto por el interés que ofrece este negocio, cuanto para educar a nuestro pueblo al hábito de las asociaciones mercantiles, al espíritu calculador y al estímulo del trabajo. Solo así podemos esperar el gigantesco progreso material de Filipinas,

Los Sres. que componen el Consejo de Administración son firmas muy conocidas, y deben inspirar la absoluta confianza de los imponentes,

at
Felipe

Ca
libot
accid
Catip
maca

Un
ngan a
tipunan o

Nguni,t, sa mga
log ay ipinaunaua
may cagaanan sa lahat, ang nilagay
ang halaga ng bawat, accion sampung pisos, ca-
ya ng lalong mahirap na nag-aarao la man g,ga-
yondin ang capaquinabangan, na higit sa bigay
ng Caja de ahorros, bucod sa ito,i, pagpapa-
mulat sa ating bayan na macatalastas nang
bagay sa pagsasamasama sa pangangalacal,
gayon sa acala at pagpapamulat sa trabaho.
Sa dito ay maaantay natin ang malaquing
pag ahiyo nitong Filipinas.

Ang mga guinoong na pahalal sa Consejo
ay palatandaan ng malaqui na dapat paniua-
laan ng mangag-sisicuha ng accion pagca,t,
mga tauong quilala ng lahat.

TORRECILLA Y C.^a

ESCOLTA, 17.—MANILA

Almacen de tejidos y novedades de Europa.

Se reciben por todos los vapores las últimas novedades de París, en artículos para señoras y caballeros.

Agencia y depósito de la acreditada

Perfumeria del mundo elegante.

GRANTALLER DE CAMISERIA

17.—Escolta.—17

*Almacen ng sarisaring damit at ng bago,t, bagon:
uso sa Europa.*

Tumatanggap sa lahat ng mga vapor ng mga bago,t,
bagong uso sa Paris na nauucol sa pananamit ng
mga guinoong babae,t, lalaqui.

Pinagbibilhan at quinalalagyan ng bantog sa
cagalingang

Mga pabanô ng Mundo elegante.

MALAQUING TALLER NA GAUAAN NANG

sarisaring mariquit na baro.

17.—Escolta.—17.

Obras de Isabelo de los Reyes.

EL FOLK-LORE FILIPINO, costumbres del país. Obra premiada con medalla de plata en la Exposición Filipina de Madrid. consta de 646 páginas con impresión compacta. Se vende a 12 rs. fuertes los 2 tomos.

LAS ISLAS VISAYAS EN LA EPOCA DE LA CONQUISTA, á 4 reales.

ILOCANADAS, cuentos filipinos á 4 reales.

ARTICULOS VARIOS sobre etnografía, historia y costumbres de Filipinas, á 6 rs.

PREHISTORIA DE FILIPINAS, 4 reales.

HISTORIA DE ILOCOS, 2 tomos un peso.

Se venden en esta Imprenta y las principales librerías de Manila.

Casaysayan nang bayang Sampaloc

Mariquit na tulá, na maraming sinasaysay na na catotoua, at maganda ang pagcacayari, cahit macapal manicapat lamang bawat, isá, at malaquing rebajocungdaan ó libo ang cucunin. Ipinagbibili sa amin Imprenta, Carriedo, 20.—Imp. de Sta. Cruz, Carriedo, 20